



**ALL WORKERS MILITANT FRONT** (W.F.T.U. affiliate)

5b, Ag. Filotheis str., 105 56 Athens, GREECE, Tel. +30210 3305 219,+30210 3301842,+30210 3301847  
Fax +30210 3802 864, E-mail : [pame@pamehellas.gr](mailto:pame@pamehellas.gr) <http://www.pamehellas.gr>

---

## **ANNOUNCEMENT**

Dear immigrants,

On May 20, we all strike. All the workplaces must be closed. This strike should be even bigger than the strike on May 5.

The immigrants must give once again their mass presence to the strike and demonstrations with their own banners and slogans. Against the capital and the government that load us everyday with more problems. They load immigrants with poverty, unemployment, exploitation and terrorism, whereas they increase the capital's profits.

The government is taking harsh measures for all of us, Greek people and immigrants.

We should not accept them. Our only choice is the organized struggle through the class-oriented trade unions, through the lines of PAME.

All the immigrants should be in the blocks of PAME. Together with the Greek workers who know how to struggle and express their solidarity, irrespective of the colour and country of the worker. Together with the workers who are against xenophobia and racism, against the forces which deliberately blame immigrants that they are responsible for unemployment and criminality.

On May 20 we dynamically participate in the strike. So that we will all have a job, wages that will meet our needs, medical healthcare, we will have our pensions before becoming old, we will all live freely without terrorism, without the threat of deportation or imprisonment.

**All together in the strike at Omonoia Square, at 10 a.m.**

**THE WORKERS SHOULD NOT MAKE ANY SACRIFICE –**

**THE PLUTOCRACY MUST PAY THE CRISIS**

**ВФБ-Всерабочий Фронт Борьбы/  
Член Всемирной Синдикалистической Федерации  
Αγ. Φιλοθέης 5β, 10556 Αθήνα  
Τηλ. 2103301842, 2103301847, 2103833786 Fax 2103802864**

**E-mail: [pame@pamehellas.gr](mailto:pame@pamehellas.gr) <http://www.pamehellas.gr>**

## **ΟΒΒΥΑΒΛΕΝΙΕ**

### **ΒΣΕ ΝΑ ΖΑΒΑΣΤΟΒΚΥ 20 ΜΑΥ**

Иммиграты!

Все на забастовку 20 мая. Мы должны закрыть все места работы. Эта забастовка будет мощнее, чем предыдущая 5 мая.

И на этой забастовке иммигранты должны собраться вместе, и, со своими транспорантами, дать отпор капиталистам и правительству, которые перекладывают на наши плечи огромные проблемы кризиса. Бедность, безработица, эксплуатация и террор для рабочих, когда в тот же момент, капиталисты увеличивают свои доходы.

Правительство принимает бесчеловечные законы для всех-греков и иммигрантов.

Мы не должны с этим соглашаться. Для нас единственный выход бороться вместе с классовыми профсоюзами, вместе с ПАМЕ.

Иммигранты должны собраться в блок вместе с ПАМЕ. Вместе с рабочими греками, которые умеют бороться и выражают свою солидарность иностранным рабочим, не смотря на их цвет кожи и на национальность. Вместе с рабочими, которые против ксенофобии, рацизма, против сил, которые умышленно винят иммигрантов в росте безработицы и криминала.

20 мая все на забастовку. Для того, что бы у всех была работа, достойная зар/плата. Иметь право на лекарства и врачей. Выходить на пенсию перед тем, как совсем состаримся. За свободную жизнь без террора, без страха и угрозы попасть в тюрьму.

Все на забастовку: собрание в Афинах, на пл, Омония в 10:00.

**Никаких жертв-за кризис заплатят богачи!**

ايها المهاجر، ايتها المهاجرة  
سنضرب يوم 20 مايو. يجب ان نغلق كل اماكن العمل  
يجب ان يكون هذا الإضراب اكبر وانجح من إضراب 5 ماي  
في هذا الإضراب ايضاً يجب على المهاجرين ان ينزلوا بلافتاتهم  
ضد سياسة الحكومة التي اثقلت كاهل الشعب اليوناني وكذلك  
المهاجرين بالمشاكل، الفقر، البطالة، الإستغلال والترهيب، بينما الهوة  
تكبر بين الفقراء و الاغنياء  
،الحكومة تتخذ إجراءات صعبة بالنسبة لنا جميعا ، يونانيين ومهاجرين  
ويجب الا نقبلها والطريق الوحيد هو النضال المنظم مع النقابات العمالية  
PAME وينبغي أن يكون المهاجرون في كل تجمعات، PAME وتحت راية پامي  
جنباً إلى جنب مع العمال اليونانيين ا لمعروفون بنضالهم وتضامنهم، بغض  
النظر عن اللون وبلد العامل. جنباً إلى جنب مع العمال الذين يعارضون  
العنصرية  
وكره الأجانب ، وضد اللذين يتهمون المهاجرين بتفشي البطالة والجريمة  
يوم 20 مايو لنشارك كلنا في الإضراب، لنحصل على وظائف لتغطية مصاريف  
الادوية والتطبيب، والخروج إلى التقاعد قبل سن الشيخوخة ، لكي نعيش  
جميعاً بحرية  
و بدون خوف وقلق من هاجس الترحيل أو السجن  
فلنشارك كلنا في الاضراب، ولنحرس جميع مواقع العمل، ولنتجمع بأثينا في  
امونيا  
على الساعة العاشرة صباحاً

প্রিয় অভিবাসী,

২০শে মে সাধারণ হরতালে অংশগ্রহণের মাধ্যমে সকল কাজের স্থান বন্ধ করে, ৫ই মে'র চেয়ে বড় হরতাল করতে তৎপর হোন। পুজিবাদী সরকার প্রতিদিন আমাদেরকে সমস্যায় ভরে দিচ্ছে, সরকারের বিরুদ্ধে অভিবাসী শ্রমিকরা নিজেদের দাবী প্রকাশের জন্যে ব্যানার নিয়ে বিক্ষোভ করতে সকলকে উপস্থিত থাকতে হবে।

সরকার এবং পুজিবাদীরা অভিবাসী শ্রমিকদের দারিদ্রতা, বেকারত্ব, শোষণ এবং সম্মান তৈরী করে ভয় দেখাচ্ছে যাতে পুজিবাদীরা আরোও বেশী লাভবান হতে পারে।

সরকার দেশী বিদেশী সকল শ্রমিকদের বিরুদ্ধে অধিকার হরণের পদক্ষেপ নিচ্ছে! আমাদের কারোই উচিত অধিকার হরণের পদক্ষেপ সহ্য করা। অধিকার রক্ষায় আমাদের এক মাত্র পথ হলো শ্রেণীসংগ্রাম সংগঠিত করে PAME সাথে একযোগে আন্দোলন করা।

সকল অভিবাসীদেও PAME মিছিলে অংশগ্রহণ করা উচিত। গ্রীক শ্রমিক যারা জানে কিভাবে অধিকার রক্ষায় ঐক্যবদ্ধভাবে ধর্ম, বর্ণ, দেশ নির্বিশেষে এক মতের ভিত্তিতে আন্দোলন করতে হয়। যারা বিদেশ-ভীতি এবং বর্ণবাদ তৈরী করে বেকারত্ব এবং অপরাধের জন্যে বিদেশী শ্রমিকদের দায়ী করে! তাদের বিরুদ্ধে লড়ছে! তাদের সাথে তথা PAME সাথে একযোগে লড়তে হবে।

২০শে মে সকলে মিলে শক্তিশালীভাবে হরতালে অংশ নিন। যাতে সকলের জন্যে কাজ এবং আধুনিক প্রয়োজনীয়তার সাথে সম্পর্কিত বেতন, স্বাস্থ্য-সেবা এবং চিকিৎসার অধিকারসহ উপযুক্ত সময়ে পেনশনসহ নিশ্চিত হয়। এবং প্রতিদিনের ভয়ভীতি, হতাশা এবং দেশে ফেরৎ পাঠানো কিংবা জেলে পাঠানোর বন্ধ করে মানবিক জীবন-যাপন করা যায়।

সকলে মিলে বিক্ষোভে অংশ নিন।

২০শে মে বৃহস্পতিবার সকাল: ১০টায় ওমোনিয়া গোল চত্বর

পুজিবাদীদের জন্যে কোন ত্যাগ নয়

## اعلان عام

محترم امیگریشن دستو 1  
 2 مئی کو ہم سب ہڑتال پر چلے گئے۔ تمام نکار و باری مراکز بند رہ گئے اور ہمیں توقع ہے کہ اس بار یہ ہڑتال  
 5 مئی کے ہڑتال سے ہڑتال اور پھر ہجوم ہے۔  
 امیگریشن کو ایک بار پھر اس ہڑتال سے اپنی بھرپور شرکت سے اپنے فحوص میں ہڑتال اور نوروں کے ساتھ  
 حکومت اور سرکاری اداروں کے آئے روز ہم پر جو مسائل کا رنبار ڈال رہے ہیں کے خلاف شرکت یعنی ہڑتال  
 یہ لوگ آئے روز امیگریشن کا استحصال کرتے ہیں اپنا سرمایہ بڑھاتے سیدھے انگریزیت کی چکی میں  
 دھکیلتے ہیں اور ان پر بے جا دہشت گردی جرائم اور بے روزگاری کے اسباب جیسے غلط الزام لگاتے ہیں۔  
 حکومت ہم سب پر بلا تفریق یونانی اور امیگریشن دونوں کے خلاف سخت  
 اقدامات کر رہی ہے۔ ہمیں کسی صورت اسے قبول نہیں کرنا ہے۔ ہمارا پاس واحد راستہ محنت  
 کشوں کے طبقاتی یونین (PAME) یا ایسی کی ایسی اور ہٹائی میں منظم ہونا ہے۔ تمام  
 امیگریشن کو PAME کا دست دینا چاہیے۔ یونانی و دیگر زائے ساتھ ملکر ایک خلاف  
 اس جدوجہد میں حقہ لینا اس لیے ضروری ہے کہ یونانی و دیگر کو جدوجہد اور اظہارِ ہمدردی  
 کے رشتہ نشل اور شہریت سے بالاتر دیکر بے لوث کام کرنے کے تمام جہتوں کا صحیح تجربہ حاصل ہے۔  
 آج یونانی و دیگر کے ساتھ اس جدوجہد میں شامل ہو کر یونان، نسل پرستی اور نسل پرست  
 کرنے والوں اور ان سب قوتوں کے خلاف ہیں جو جان بوجھ کر بے جا اس امیگریشن پر بے  
 الزام تراشی کرتے ہیں اور انہیں موجودہ بحران، بے روزگاری اور بڑھتے ہوئے جرائم  
 کے ذمہ دار قرار دیتے ہیں۔

20 مئی کو ہم بھرپور قوت اور عزم کے ساتھ اس ہڑتال میں شامل ہو رہے ہیں  
 تاکہ ہم سب کے پاس روزگار اور معقول تنخواہ کی جستجو سے اپنی صحت اور دیگر تمام  
 ضروریات زندگی اسانی سے میسر آسکے۔ اور کہ ہم کو بڑھے ہوئے سے پہلے پنشن حاصل  
 اور ہم آزادی کے ساتھ رہنے پر کسی دہشت گردی، جلا وطنی یا قید سے کوئی فطرہ  
 یا ڈرنہ ہو۔

20 مئی صبح 10 بجے امرینیا سکور میں سب ہڑتال کیلئے اکٹھا ہوں۔  
 یہ مزدوری کا حق نہیں ہے کہ موجودہ بحران کیلئے کوئی باقی دیں۔  
 بلکہ یہ ہم عادیوں کا فرض ہے کہ اس بحران کے دوران ہم سب  
 -